

1st Session, 49th Legislature,
New Brunswick,
28 Elizabeth II, 1979

1^{ère} session, 49^e Législature,
Nouveau-Brunswick,
28 Elizabeth II, 1979

FACULTY OF
LAW LIBRARY
UNIVERSITY OF
NEW BRUNSWICK

APR 17 1979

21

BILL

PROJET DE LOI

AN ACT TO AMEND THE
CREDIT UNION FEDERATIONS ACT

LOI MODIFIANT LA LOI SUR
LES FEDERATIONS DE CAISSES
POPULAIRES

HON. MALCOLM N. MACLEOD

L'HON. MALCOLM N. MACLEOD

EXPLANATORY NOTES

Section 1

The amendment sets out the purposes of Credit Union Federations.

Section 2

Provides that the Registrar may investigate into the information provided in an application for incorporation and provides that the Minister may or may not incorporate a Federation.

Section 3

General prohibition that a person shall not carry on the business of a Federation unless incorporated as a Federation.

Section 4

Present section also allows a credit union who is proposing to be a member of a Federation to elect a representative. This is now deleted.

Section 5

Section 23 is presently covered in amendments made last session.

Section 6

Re-enacts provisions that were repealed in error. Also 25(3)(a) is amended so that the reserve must be 20 per cent.

Section 7

The Registrar is responsible for determining the forms of returns and other documents.

Section 8

Provides for the examining of the affairs of a Federation by the Registrar or a person authorized by him.

Section 10

Coming into force provision.

NOTES EXPLICATIVES

Article 1

Modification indiquant l'objet des fédérations de caisses populaires.

Article 2

Prévoit que le registraire peut faire enquête sur les renseignements énoncés dans la demande de constitution en corporation et que le Ministre peut l'agréer ou la rejeter.

Article 3

Interdiction à quiconque d'exercer les activités d'une fédération sans être constitué en corporation à ce titre.

Article 4

Est abrogée la disposition du texte actuel autorisant une caisse populaire qui se propose d'adhérer à une fédération à élire un représentant.

Article 5

L'article 23 tombe actuellement sous l'application des modifications apportées à la dernière session.

Article 6

Réintégration du texte législatif abrogé par erreur et modification de l'alinéa 25(3)a) pour fixer la réserve à 20%.

Article 7

Prescription par le registraire, de la formule des déclarations et autres documents.

Article 8

Prévoit le contrôle, par le registraire ou la personne qu'il habilite, des affaires de la fédération.

Article 10

Entrée en vigueur.

**An Act to Amend the
Credit Union Federations Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 Section 2 of the Credit Union Federations Act, chapter C-31 of the Revised Statutes, 1973, is repealed and the following substituted therefor:

2 Any ten or more credit unions may, upon application in the manner hereinafter provided, incorporate as a Federation for their mutual protection and the furtherance of their common interests and, without limiting the generality of the foregoing, for the purposes of

(a) protecting and advancing the credit unions that are members of the Federation,

(b) providing encouragement and assisting in programs and activities contributing to the growth and development of member credit unions, and

(c) providing services to or for its member credit unions that are incidental or conducive to the sound operation or to the attaining of the purposes of its members.

2 Section 4 of the said Act is amended by repealing subsection (2) thereof and substituting therefor the following:

**Loi modifiant la Loi sur
les fédérations de caisses populaires**

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

1 L'article 2 de la Loi sur les fédérations de caisses populaires, chapitre C-31 des Lois révisées de 1973, est abrogé et remplacé par ce qui suit:

2 Dix caisses populaires ou plus peuvent, sur demande faite de la manière prévue ci-après, se constituer en corporation à titre de fédération en vue d'assurer leur protection réciproque et la poursuite de leurs intérêts communs et, sans limiter la portée générale de ce qui précède, aux fins suivantes:

a) protéger les caisses populaires qui appartiennent à la fédération et favoriser leur prospérité,

b) encourager la mise en oeuvre de programmes et d'activités contribuant à la croissance et au développement des caisses populaires membres et à y collaborer, et

c) prévoir la prestation, à ses caisses populaires membres ou en leur faveur, des services afférents ou contribuant à une saine exploitation ou à la réalisation des objectifs de ses membres.

2 L'article 4 de cette loi est modifié par l'abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit:

4(2) The application shall be executed in duplicate and shall be forwarded to the Registrar together with a copy of the proposed by-laws.

4(2.1) Within sixty days following the receipt of an application for incorporation, the Registrar shall

(a) ensure the accuracy of the information contained in the application by investigation thereof;

(b) investigate the viability of the operation of the proposed Federation through a study thereof; and

(c) submit a report of the results of the investigation and study to the Minister, together with a recommendation respecting approval or denial of the application.

4(2.2) The Minister may, in his discretion, approve or deny any application for incorporation as a Federation.

3 The said Act is amended by inserting immediately after section 4 thereof the following section:

4.1 No organization, incorporated or otherwise, shall carry on the business of a Federation in the Province unless incorporated as a Federation.

4 Section 5 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

5 A credit union that is a member of a Federation may elect one or more representatives to attend and vote at all meetings of the Federation.

5 Section 23 of the said Act is repealed.

6 Section 25 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

25(1) A Federation may become a member of the Canadian Co-operative Credit Society Limited.

4(2) La demande doit être signée en double exemplaire et transmise au registraire, avec copie du projet des règlements administratifs.

4(2.1) Dans un délai de soixante jours à compter de la réception d'une demande de constitution en corporation, le registraire doit

a) s'assurer par voie d'enquête de l'exactitude des renseignements y indiqués;

b) procéder, par voie d'études, à une enquête sur la viabilité du fonctionnement de la future fédération; et

c) présenter au Ministre un rapport sur les résultats obtenus assorti d'une proposition d'agrément ou de rejet de la demande.

4(2.2) Le Ministre peut à sa discrétion agréer la demande de constitution en corporation ou la rejeter.

3 Cette loi est modifiée par l'insertion après l'article 4 de l'article suivant:

4.1 Seul peut exercer l'activité d'une fédération dans la province, l'organisme constitué en corporation ou non qui est constitué en corporation à titre de fédération.

4 L'article 5 de cette loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

5 Une caisse populaire qui est membre d'une fédération peut élire un ou plusieurs représentants chargés de participer aux réunions de la fédération et d'y voter.

5 L'article 23 de cette loi est abrogé.

6 L'article 25 de cette loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

25(1) Une fédération peut appartenir à La Société canadienne de crédit coopératif limitée.

25(2) A Federation may accept all rights, powers, responsibilities, privileges and liabilities that membership in the Canadian Co-operative Credit Society Limited requires, confers or permits under the *Co-operative Credit Associations Act*, chapter C-29 of the Revised Statutes of Canada, 1970.

25(3) A Federation that is not a member of the Canadian Co-operative Credit Society Limited shall

(a) for the purpose of meeting withdrawals, maintain liquid funds equal to twenty per cent of its deposit liabilities to be deposited or invested in such manner as prescribed by the by-laws of the Federation;

(b) at the end of the fiscal year and after the payment of interest on money deposited with it, set aside out of the net surplus an amount to be not less than one and one-half per cent of the increase from the previous fiscal year in outstanding loans and eligible investments as an uncollectable loan and investment reserve;

(c) after the reserve referred to in paragraph (b) has been set aside and before any further deductions are made, set aside an amount of not less than ten per cent of the remaining net surplus as a guarantee reserve fund; but when the guarantee reserve fund reaches five per cent of all money deposited with a Federation, that Federation may set aside each year only that sum that is required to maintain the reserve fund at a level equal to five per cent of all money deposited with it.

25(4) The reserve funds referred to in paragraphs (3)(b) and (c) are to be deposited or invested in such banks and investments as trustees are authorized to deposit or invest in under the *Trustees Act*.

7 *The said Act is amended by adding immediately after subsection 27(4) thereof the following subsection:*

25(2) Une fédération peut accepter tous les droits, pouvoirs, responsabilités, privilèges et obligations que son appartenance à La Société canadienne de crédit coopératif limitée impose, confère ou autorise en vertu de la *Loi sur les associations coopératives de crédit* chapitre C-29 des Statuts révisés du Canada 1970.

25(3) Une fédération qui n'est pas membre de La Société canadienne de crédit coopératif limitée doit

a) en vue de faire face aux retraits, avoir un montant de liquidités qui doit être déposé ou investi de la manière prévue par ses règlements administratifs égal à vingt pour cent de son passif-dépôt;

b) à la fin de l'année financière et après paiement des intérêts sur les capitaux déposés chez elle, prélever sur l'excédent un montant d'au moins un et demi pour cent de l'augmentation, par rapport à l'année financière précédente, des emprunts non remboursés et des placements admissibles au titre de réserve pour prêts et placements irrécouvrables;

c) une fois la réserve visée à l'alinéa b) constituée et avant d'opérer toute autre déduction prélever un montant d'au moins dix pour cent de l'excédent net restant comme fonds de réserve de garantie; toutefois, lorsque le fonds de réserve de garantie atteint cinq pour cent de tous les capitaux déposés chez elle, elle n'est tenue de prélever chaque année que la somme requise pour maintenir le fonds de réserve à un niveau égal à cinq pour cent de tous les capitaux déposés chez elle.

25(4) Les sommes inscrites aux fonds de réserve visés aux alinéas (3)b) et c) doivent être déposés auprès des banques auprès desquelles les fiduciaires sont autorisés à faire des dépôts en vertu de la *Loi sur les fiduciaires* ou investies dans les placements dans lesquels ils sont autorisés à investir en vertu de cette même Loi.

7 *Cette loi est modifiée par l'adjonction après le paragraphe 27(4) du paragraphe suivant:*

27(5) Every return and other document required for the purposes of this Act shall be made in such form as the Registrar prescribes.

8 *The said Act is amended by inserting immediately after section 27 thereof the following sections:*

27.1(1) The Registrar or a person named by him may examine the affairs of a Federation at any time and on such examination the Federation shall produce all books, documents and other papers required by the person conducting the examination.

27.1(2) A report of the examination of a Federation by the Registrar or a person named by him shall be mailed to the president of the Federation and such other officials of the Federation as the Registrar considers necessary.

27.1(3) The Registrar or a person named by him may examine under oath or affirmation any officer of a Federation.

27.1(4) Where the Registrar is of the opinion that the affairs of a Federation require an immediate investigation in order to safeguard the interests of the members, he may order that such an investigation be made at the expense of the Federation by a chartered accountant or other qualified person approved by the Registrar.

27.1(5) A report of an investigation made or ordered under this section shall be presented to the board of directors of the Federation and may be presented to a special meeting of the members called by or under the direction of the Registrar.

9 *Section 2 of An Act to Amend the Credit Union Federations Act, chapter 14 of the Acts of New Brunswick, 1977, is repealed.*

10 This Act or any provision thereof comes into force on a day to be fixed by proclamation.

27(5) Les déclarations et autres documents requis aux fins de la présente loi doivent revêtir la forme que prescrit le registraire.

8 *Cette loi est modifiée par l'insertion après l'article 27 des articles suivants:*

27.1(1) Le registraire ou la personne qu'il désigne peut à quelque moment que ce soit procéder au contrôle des affaires d'une fédération; celle-ci est tenue, dans ces circonstances, de produire pour examen les registres, documents et autres papiers qu'exige la personne qui effectue le contrôle.

27.1(2) Le rapport du contrôle d'une fédération effectué par le registraire ou la personne qu'il désigne doit être expédié par la poste au président de la fédération et à ceux de ses fonctionnaires auxquels le registraire estime nécessaire de l'expédier.

27.1(3) Le registraire ou la personne qu'il désigne peut interroger sous serment ou déclaration solennelle tout fonctionnaire d'une fédération.

27.1(4) S'il estime nécessaire de procéder sans délai à une enquête sur les affaires d'une fédération pour sauvegarder les intérêts des membres, le registraire peut, aux frais de la fédération, en charger un comptable agréé ou toute autre personne compétente agréée par le registraire.

27.1(5) Le rapport du contrôle établi ou ordonné en vertu du présent article doit être soumis au conseil d'administration et peut être présenté lors d'une assemblée extraordinaire des membres convoquée par le registraire ou sur son ordre.

9 *L'article 2 de la Loi modifiant la Loi sur les fédérations de caisses populaires, chapitre 14 des Lois de 1977 est abrogé.*

10 La présente loi ou l'une quelconque de ses dispositions entrera en vigueur à la date qui sera fixée par proclamation.

1st Session, 49th Legislature,
New Brunswick,
28 Elizabeth II, 1979

BILL

AN ACT TO AMEND THE
CREDIT UNION FEDERATIONS ACT

Read first time

Read second time

Committee

Read third time

HON. MALCOLM N. MACLEOD

1^{ère} session, 49^e Législature,
Nouveau-Brunswick,
28 Elizabeth II, 1979

PROJET DE LOI

LOI MODIFIANT LA LOI SUR
LES FEDERATIONS DE CAISSES
POPULAIRES

Première lecture

Deuxième lecture

Comité

Troisième lecture

L'HON. MALCOLM N. MACLEOD
